

■ DU 28 FÉVRIER AU 14 MARS

Rucher-école : initiation à l'apiculture

> Samedi 28 février, 10h - Cours théorique : Morphologie et anatomie de l'abeille, organisation de la grappe.

> Samedi 7 mars, 10h - Cours théorique : maladies et prédateurs - Cours pratique aux ruchers d'A. Burdet et de B. Merlo, horaires en fonction de la météo.

> Samedi 14 mars, 10h - Cours théorique : législation et conduite du rucher, 1^{re} partie.

Les cours théoriques ont lieu salle du préau (à côté de la mairie).

Frais d'inscription pour la formation : 15 €

Informations et inscriptions : Benoît Merlo, 06 76 05 73 85 ou nageur_9@hotmail.com

■ LUNDI 9 MARS

Dîner-débat : « Politique familiale française et nouveau démographique », avec Hervé Chesnel, directeur de la Caisse d'allocations familiales de l'Ain.

Organisé par le Cercle Condorcet-Voltaire.

Novotel de Ferney-Voltaire, 20h. Tarif : 26 € avec le dîner.

Informations et inscriptions : 04 50 42 89 02 ou cjlénoir@wanadoo.fr

■ DIMANCHE 15 MARS

Club des retraités et des aînés

Loto, local de l'association, 14h30. Réservé aux membres du club.

Permanences le lundi et le jeudi de 14h à 17h au local de l'association,

50 chemin de Collex, rez-de-chaussée (sur le côté de la salle du Levant).

Informations : 04 50 40 55 84

■ VENDREDI 20 MARS

Sou des écoles Florian

Super loto, salle du Levant, 20h (ouverture des portes dès 19h)

Au programme de cette soirée : 20 parties sans compter les royales. 16 € le carton, 30 € les deux,

40 € les trois et 4 € les royales. Nombreux lots à gagner : ordinateur portable, lecteur DVD,

appareil photo numérique, voyage...

Buvette, possibilité de restauration légère sur place.

Informations : souflorian@cc-pays-de-gex.fr

■ JEUDI 26 MARS

Club des retraités et des aînés

Déjeuner dans un restaurant ferneysien, sur inscription.

Permanences le lundi et le jeudi de 14h à 17h au local de l'association,

50 chemin de Collex, rez-de-chaussée (sur le côté de la salle du Levant).

Informations : 04 50 40 55 84

■ ESPACE JEUNES (11-17 ANS)

Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève

- **Mercredi 4 mars**, 14h-17h : sortie « luge des 4 saisons » au col de la Faucille - 5 € les 2 descentes

- **Samedi 7 mars**, 8h-13h : visite du salon de l'auto à Genève - 5 €

- **Mercredi 11 mars**, 13h-17h : sortie « lasergame » à Annecy - 9 €

- **Vendredi 13 mars**, 8h30-10h : **Café des parents** - entrée libre

« Parents d'hier... Parents d'aujourd'hui » : accueil convivial autour d'un café-croissant, moment

d'échanges sur l'expérience « d'être parent ».

Ouvert aux parents (et futurs parents) d'enfants de tous âges !

- **Samedi 14 mars**, 15h-24h : match de football « OL-Auxerre » à Lyon - 12 €

- **Mercredi 18 mars**, 14h-17h / 19h30-21h30 : sortie karting à Annemasse - 14 € les 2 séances / soirée

« match d'improvisation » à Meyrin - 1 €

- **Samedi 21 mars**, 13h30-16h : séance de cinéma - 3 €

- **Mercredi 25 mars**, 14h-16h : sortie « piscine » - 1 €

- **Samedi 28 mars**, 9h30-11h : **Café des parents** - entrée libre

Pendant les vacances de printemps, du **lundi 13 au mercredi 15 avril**, l'Espace Jeunes organise un

mini-séjour « Din ch'nord » (match de football Lens-Strasbourg, visite de Lille, des mines de Lewarde, excursions en Belgique...) : inscriptions jusqu'au vendredi 20 mars - 110 €.

Pour participer aux activités, il faut adhérer à l'association (9,40 €) puis, pour chaque activité, s'inscrire et régler à l'avance.

Informations au 04 50 40 15 34 / 09 64 11 96 21 / 06 15 29 39 91 espacejeunes.fv01@wanadoo.fr

3 QUESTIONS A : MADELEINE AURELLE, MALIKA BEKHTI & MARIE BORDES

Égalité et culture pour tous - « Ferney prend ses quartiers »

Expliquez-nous la genèse de ce projet « Egalité et culture pour tous - Ferney prend ses quartiers » ?

Deux idées majeures sous-tendent cette initiative. Tout d'abord, rééquilibrer l'offre culturelle entre l'est et l'ouest de Ferney-Voltaire. Lors des discussions que nous avons pu avoir entre nous, force était de constater que le centre de la vie culturelle et économique de notre cité se situait à l'ouest de l'avenue du Jura. Aussi, notre volonté était d'initier un projet culturel dans un quartier démuné en la matière, le quartier de Colovrex. Au départ, nous nous sommes appuyées sur quelques habitants motivés pour le structurer. Le but est d'inverser les flux, que la population des autres quartiers ou même extérieure à la ville « rentre » dans ce quartier pour prendre part à ces différentes animations et contribuer ainsi, à changer son image, son identité.

Le second axe de notre démarche est d'amener la population locale à s'approprier cette idée, devenir des acteurs de ce projet et donc, de la vie de leur quartier. Ce sont en majorité les habitants de la résidence C. de Foucauld qui assureront les permanences de l'exposition.

Quelle a été votre implication ?

Nous avons lancé l'idée de « monter » un projet culturel. « Culture » est un mot qui peut faire peur à une partie de la population. Avec ce projet, notre volonté était de mettre en place un « fil d'Ariane » sur lequel associations et citoyens prendraient appui. Cette idée fait son chemin, quatre associations ont déjà adhéré à cette démarche ; le monde enseignant a, lui aussi, répondu favorablement, nous en sommes heureuses. Cependant, nous dresserons un bilan final de cette opération avec la municipalité, notre partenaire, afin d'analyser la réaction de la population ferneysienne dans son ensemble.

Pourquoi cette thématique centrale de l'immigration ?

A titre personnel, nous nous sommes engagées contre l'idée d'une immigration choisie dans notre pays, patrie des droits de l'homme. C'est là le point de départ de ce projet. L'exposition est un support qui permet de mettre en perspective cette problématique actuelle et les leçons de l'Histoire. De plus, le choix du lieu est symbolique : un foyer d'immigrants pour accueillir ces animations, c'est loin d'être anodin. Apprendre à vivre ensemble, quelque soient nos différences, est une valeur républicaine qui nous est chère et qui sous-tend l'ensemble de ce projet.

FERNEY
VOLTAIRE



FERNEY ÉVÉNEMENTS

MARS
2009

agenda CULTUREL

■ CINÉMA ■ CONFÉRENCE-DÉBAT ■ MUSIQUE
■ CITOYEN ■ EXPOSITION ■ SPECTACLE VIVANT

■ EGALITÉ ET CULTURE POUR TOUS – « FERNEY PREND SES QUARTIERS »

> Du lundi 23 février au samedi 21 mars
Exposition « Route des abolitions de l'esclavage et des droits de l'homme »



Vernissage : mercredi 25 février à 18h30. Cette exposition s'inscrit dans le vaste projet international de la « Route de l'esclave » soutenu par l'ONU et mis en œuvre

par l'UNESCO sur le devoir de mémoire tendant à la « reconnaissance de la traite négrière et de l'esclavage comme crime contre l'humanité ». Foyer résidence C. de Foucauld (10 chemin de Colovrex), les vendredis – samedis et dimanches de 16h à 18h, entrée libre. Possibilité de visites sur demande pour des groupes constitués. Visites en langues étrangères :
- 11 mars, 14h : visite en anglais,
- 15 mars, 14h : visite en arabe.
Informations : office de tourisme, 04 50 28 09 16 ou www.ferney-voltaire.net

> Vendredi 13 mars

« **Intégration - immigration** », conférence à destination des lycéens avec Smaïn Laacher, sociologue
Salle de conférence du lycée, 12h30 – 13h30. Sur réservation pour les enseignants du lycée intéressés à amener leurs classes.
Informations : 04 50 42 87 69 ou m.aurelle@voila.fr

« **Intégration - immigration : approche sociologique** », conférence-débat avec Smaïn Laacher, sociologue
Salle du Levant, 20h30, entrée libre.
Informations : 04 50 42 87 69 ou m.aurelle@voila.fr

> Vendredi 20 mars

« **Regroupement familial - titre de séjour** »
Journée de formation juridique par le GISTI (Groupe d'information et de soutien des immigrés), avec Claudia Charles, juriste spécialisée dans le droit français des étrangers

et les questions d'immigration
Salle de réunion, bâtiment des associations (près de la piscine), 10h à 13h - 14h à 17h. Participation sur inscription (max. 20 pers).
Informations : 04 50 40 97 64 ou manavi@wanadoo.fr

« **Quelle immigration choisie en France en 2009 ?** »
conférence-débat animée par Claudia Charles, juriste membre du GISTI (Groupe d'information et de soutien des immigrés)
Mairie de Ferney-Voltaire, 1^{er} étage, 20h30, entrée libre.
Informations : 04 50 40 97 64 ou manavi@wanadoo.fr

> Du mardi 24 février au mardi 26 mai

Ateliers marionnettes, animés par Costanza Solari-Vincensini de l'association « Il était une fois une marionnette », en collaboration avec Marie Bordes. Foyer résidence C. de Foucauld (10 chemin de Colovrex), participation libre, ouvert au jeune public à partir de 7 ans et aux adultes. Deux stages de 6 séances, inscriptions sur place (1^{re} session du 24 février au 31 mars de 17h30 à 19h30, tous les mardis, 2^e session du 21 avril au 26 mai de 17h30 à 19h30, les mardis également).
Informations : 04 50 20 64 40 ou csolari@infonie.fr



> Vendredi 6 mars

Retour à Gorée
Dans le cadre de cette manifestation, l'association Cultures et Cinémas propose une soirée-cinéma autour du film Retour à Gorée. Une discussion suivra le visionnage de ce film récompensé au festival Visions du réel 2007, sur le thème « musiques afro-américaines : esclavage et liberté » en présence de Jacques Siron (musicien, musicographe, artiste multimédia, réalisateur et créateur de spectacles).
Cinéma Voltaire, 20h30, prévente dès le 1^{er} février au Cinéma Voltaire.
Informations : 04 50 40 84 86 ou www.cinema-voltaire.net

■ SAMEDI 7 MARS

Ekeke goes unplugged

Pour ce concert acoustique, l'artiste revisite son répertoire, un « mélange aux accents africains rock et jazzy ».
Comédie de Ferney-Voltaire, 20h30. Tarifs : 15 et 10€.
Renseignements et réservations www.compagniehalie.org. Billets en vente également à l'office de tourisme de Ferney-Voltaire. Informations : 04 50 28 09 16

■ DU SAMEDI 7 AU SAMEDI 14 MARS

Expositions « Living sculptures » par Lore Hyatt et « Impressions of Africa » par la photographe Anita Kolmodin

Vernissage : samedi 7 mars.
Galerie des Jargilières, du lundi au vendredi, 15h-19h, samedi, 10h-13h et 15h-19h et dimanche, 15h-18h.



■ DU LUNDI 9 MARS AU SAMEDI 4 AVRIL

Exposition « Coulures d'horizon » d'Alain Gegout

L'artiste gessien présente 24 peintures d'un format identique telles des pages d'un carnet de voyage, retraçant un périple au cœur d'un paysage imaginaire situé au-delà du Pays de Gex, une fois passé le défilé de la Cluse. Cette série fait suite à celle intitulée « le Rhône et ses rives ».

Vernissage : jeudi 12 mars, 18h30.
Maison Fusier, entrée libre. Lundi au vendredi, 10h-12h30, 14h-18h, samedi, 9h30-12h30, 14h-17h.
Informations : 04 50 28 09 16



■ MERCREDI 11 ET JEUDI 12 MARS

Dark swing par la Compagnie Poum Tchak

Les six musiciens de ce groupe rendent hommage à Ladislav Starewitch, inventeur polonais de génie des premiers films d'animation avec des marionnettes. C'était au temps du « muet », la musique comptait alors autant que les images qu'elle accompagnait. Avec Dark swing, Poum Tchak renoue avec cette tradition, « mettant en musique » trois films d'animation. Leur sens de l'humour, leur énergie et leur virtuosité transforment ces soixante dix minutes de spectacle en un moment de pure magie, pour grands et petits !

Avec les musiciens : Samuel, Olivier, Alexandre, Lionel, Jean-Philip et Emmanuel et en régie : Jean-Michel et Patrice.
Comédie de Ferney-Voltaire, 20h30. Tarifs : 15 et 10 €.

Renseignements et réservations www.compagniehalie.org. Billets en vente également à l'office de tourisme de Ferney-Voltaire. Informations : 04 50 28 09 16

■ JEUDI 19 MARS

Cycle Connaissance du monde

« Le peuple celte, terre d'Ecosse », reportage réalisé et commenté par Serge Oliero.
Un voyage au cœur de la culture gaélique, à la rencontre des chefs de clans dans leurs châteaux hantés.
Cinéma Voltaire à 14h30 et 20h.
Informations 04 50 40 84 86 ou www.cinema-voltaire.net



■ JEUDI 19 AU DIMANCHE 22 MARS

Edipe de Voltaire, par la compagnie du Théâtre du Loup blanc.
Mise en scène : Jean-Claude Seguin.
C'est avec cette tragédie écrite en 1718 que François-Marie Arouet, alors âgé de 24 ans, accède à la célébrité sous le pseudonyme de Voltaire. Cette pièce, très peu jouée depuis le XIX^e siècle, a inspiré Jean-Claude Seguin. Tout en respectant le verbe du grand auteur, la simplicité grecque du texte voulue par celui-ci, le metteur en scène a su transposer dans un univers contemporain ce mythe dont le ressort maintient personnages et public en haleine au fur et à mesure de la découverte de la vérité.
Comédie de Ferney-Voltaire, jeudi, vendredi et samedi 20h30, dimanche 17h. Tarifs : 13 et 7 €.

Réservations sur www.compagniehalie.org. Billets en vente également à l'office de tourisme de Ferney-Voltaire. Informations : 04 50 28 09 16

■ VENDREDI 20 MARS

Soirée-cinéma autour du film « *Le charme des impossibilités* » de Nicolas Buenaventure Vidal. Ce réalisateur enquête sur l'univers de la musique, la forme d'art la plus abstraite, sans contenu idéologique évident. Son film est un témoignage sur la situation d'exil et de précarité que vivent de nombreux musiciens et les difficultés qu'ils rencontrent pour pouvoir s'adonner à leur art. Une discussion suivra cette projection, en présence du réalisateur, également cinéaste, scénariste et conteur.

Soirée organisée en partenariat avec Cultures et Cinémas et le Cinéma Voltaire, 20h30, prévente dès le 16 mars au Cinéma Voltaire.

Informations : 04 50 40 84 86 ou www.cinema-voltaire.net

agenda CITOYEN

■ MARDI 3 MARS

Conseil municipal, séance ouverte au public
Mairie de Ferney-Voltaire, 1^{er} étage, 20h30



■ DIMANCHE 8 MARS

32^e Journée internationale des femmes - La municipalité s'associe à l'association Ni Putes, Ni Soumises pour célébrer cette journée.
> À 14h, visite guidée du château de Voltaire. Nombre de places limité, renseignements et réservations : service culturel municipal, 04 50 40 18 56.

> À 17h, projection de *Persepolis*, film d'animation de Vincent Paronnaud et Marjane Satrapi (2007) : l'itinéraire d'une jeune iranienne, à la langue bien pendue et aux positions rebelles, de la chute du Chah à l'instauration de la République islamique et la guerre avec l'Irak...

La projection sera suivie d'un buffet canadien.
Comédie de Ferney-Voltaire, entrée libre.
Renseignements et réservations : 04 50 40 18 56

■ SEMAINE NATIONALE D'ÉDUCATION CONTRE LE RACISME

> Du samedi 21 au vendredi 27 mars

Plusieurs associations ferneyssiennes s'associent à ce mouvement initié au début des années 80. Il est l'occasion de témoigner du travail des associations anti-racistes ou d'éducation populaire qui se mobilisent au quotidien pour lutter contre des attitudes et des pratiques qui tendent à se banaliser, même si la loi a évolué sur ce terrain ces trente dernières années.

> Dimanche 15 mars

Débat sur le thème : « La laïcité contre le racisme »

Animateur de cette soirée : Frédéric Vincensini, président de la Fédération de l'Ain de la Libre Pensée.
Résidence sociale Charles de Foucauld, 10 chemin de Colovrex, 17h, entrée libre.

> Mercredi 18 mars

Lecture de contes à destination du jeune public (5- 10 ans)

« Contes d'ici et d'ailleurs » par l'association Bibliothèque et culture pour tous
L'association mettra à l'honneur durant cette semaine des ouvrages en relation avec cette thématique.
Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève, 14h.
Informations : 04 50 40 76 95 ou www.cbptfv.asso.cc-pays-de-gex.fr

> Dimanche 22 Mars

Gala de danse hip-hop organisé par l'association "Straight From the Street" avec le soutien de la Mamounia

Au programme de cette soirée, sont prévus des battles-graffs-hip-hop-slam-DJ...
Salle du Levant, de 14h à 19h, entrée libre.
Informations : 06 30 44 77 75

> Jeudi 26 mars

Café littéraire – table-ronde : « L'Europe et la Science » en présence notamment de Juliette Boud'hors et Oscar Barbalat . Librairie centrale, 20h.

■ MERCREDI 25 MARS

Opération « Jobs d'été »

Le service emploi de la Communauté de communes du Pays de Gex organise la 16^e édition de cette action à destination des jeunes gessiens. Le but est de les aider dans leur recherche d'emploi saisonnier en leur proposant des offres variées et à proximité de leur lieu d'habitation.
Salle du préau (proximité de la mairie), 10h-13h 14h-18h.
Informations : 04 50 42 65 00 ou www.ccp.g.fr

■ VENDREDI 27 MARS

Révision du PLU (plan local d'urbanisme) : première réunion publique

Les élus rappelleront les finalités de la révision du PLU et le planning. L'équipe d'urbanistes engagée par la municipalité présentera le diagnostic et les enjeux d'aménagement, avant un échange de questions-réponses avec la salle.
Salle du Levant, 20h30.
Informations : 04 50 40 18 76